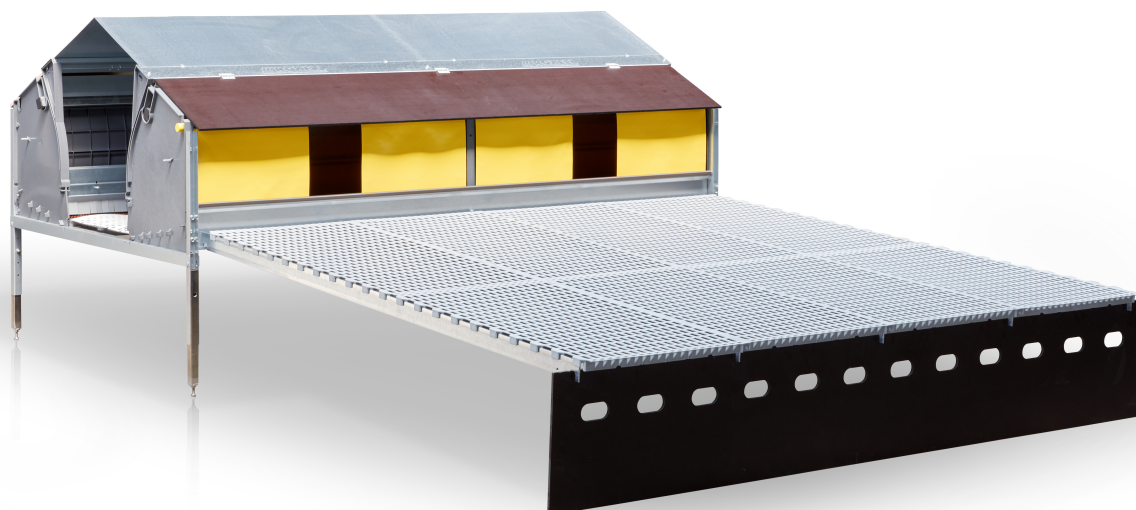




Koozii®

Vodi za uporabnika



Prevod izvirnih navodil

ROXELL®

KAZALO VSEBINE

KAZALO VSEBINE

DISCLAIMER

SPLOŠNE INFORMACIJE

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA	1
VODIČ ZA UPRAVLJAVCA	2
KAKO UPORABLJATI OSREDNJO KRMILNO PLOŠČO (CCP)	4
1. ODPIRANJE/ZAPIRANJE SISTEMA ZA IZMET	
2. ZBIRANJE JAJC	
3. POGONSKA ENOTA OSREDNJE KRMILNE PLOŠČE	
NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE	6
VODIČ ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV	7
IZJAVA O VGRADNJI DELNO DOKONČANIH STROJEV	
ES-IZJAVA O SKLADNOSTI STROJA	

Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

Splošne informacije

! **POMEMBNO:** Uporabnik, odgovorno osebje in upravljavci morajo ta navodila prebrati, jih razumeti in se držati vseh točk.

Upoštevajte pravne predpise in ustrezne pravilnike

To med drugim zadeva evropske predpise in direktive, prenesene v državno zakonodajo in/ali zakone in predpise za varnost in preprečevanje nesreč, ki veljajo v državi uporabnika.

Med sestavljanjem, delovanjem in vzdrževanjem naprave je treba upoštevati zadevne pravne predpise in ustrezne tehnične pravilnike.

Namenska uporaba

Naprava je bila zasnovana izključno za intenzivno živinsko uporabo in razvita v skladu z ustreznimi pravili dobrih delovnih praks. Dodatna obremenitev izdelka je zato prepovedana. Vsaka druga uporaba se smatra za nepravilno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi tega. Izključno odgovornost nosi uporabnik. Proizvajalec lahko na osnovi sistemskih podatkov določi, ali se je izdelek uporabljal skladno z določeno uporabo.

Nenamenska uporaba

Za vsakršno uporabo, ki odstopa od opisane v [Namenska uporaba](#), odgovarja končni uporabnik.

Odgovornost

(Razširjena) garancija ne velja, če se zgodi karkoli od naslednjega: neizvršen pregled dostavljenega blaga in neizvršena prijava vidnih poškodb v roku 8 dni od dostave v zvezi z izdelki s strani stranke, neustrezno ravnanje, transport, spreminjanje ali popravilo; nesreče, pomanjkljiva ali neustrezna uporaba; neustrezno ali pomanjkljivo sestavljanje, nameščanje, priključevanje ali vzdrževanje (ob upoštevanju najnovejših priročnikov družbe Roxell za sestavljanje, nameščanje, priključevanje in vzdrževanje); nepravilne spremembe ali predelave operacijskega sistema, strojne opreme ali katerekoli druge programske opreme s strani stranke; višja sila, malomarnost, pomanjkljiv nadzor ali vzdrževanje s strani stranke; običajna obraba; uporaba čistilnih in dezinfekcijskih sredstev, ki so izločena iz najnovejših priročnikov družbe Roxell za uporabo in vzdrževanje; uporaba čistilnih in dezinfekcijskih sredstev, ki kršijo dobaviteljeva navodila za uporabo; ali uporaba izdelkov v okolju ATEX.

(Razširjena) garancija ne velja v primeru okvare, ki jo povzročijo materiali, dodatna oprema ali storitve, ki jih nudi stranka; ali v primeru posegov osebe ali subjekta, ki ni pooblaščen ali usposobljen za izvajanje takšnih posegov. Poleg tega (razširjena) garancija velja samo, če se izdelki uporabljajo v hlevih in če vse dele ali komponente izdelkov dobavlja družba Roxell.

Družba Roxell ne odgovarja za škodo, ki jo povzroči neustrezna ali pomanjkljiva uporaba, sestavljanje, nameščanje, priključevanje ali vzdrževanje izdelkov. Stranka v zvezi s tem izrecno potrjuje, da (i) se bo vsakršna uporaba, sestavljanje, nameščanje, priključevanje ali vzdrževanje izvajalo v celoti in v skladu z najnovejšimi priročniki družbe Roxell za sestavljanje, nameščanje, priključevanje in vzdrževanje in da (ii) se bo namestitev električne napeljave, na katero morajo biti izdelki priključeni, izvedla v skladu z veljavno lokalno zakonodajo glede električnih napeljav. Poleg tega morajo biti izdelki s strani strank mehansko in električno preizkušeni v skladu z najsodobnejšimi tehnikami in veljavno lokalno zakonodajo.

Kvalifikacije osebja

Uporabnik

Oseba, ki uporablja funkcijo ali delovanje izdelka za svoje delo ali ki dela na izdelku. Uporabnik mora biti sposoben prebrati navodila za uporabo in jih v celoti razumeti. Uporabnik pozna delovanje in konstrukcijo naprave.

Kvalificirana oseba

Izvedenec, ki lahko (**mehansko/električno**) sestavi in vzdržuje napravo in razreši napake. Na osnovi njegove/njene strokovne usposobljenosti in izkušenj ima zadostno znanje za oceno dejavnosti, odkrivanje možnih nevarnosti in odpravljanje nevarnih situacij.

Shranjevanje

Vse dele, ki bodo sestavljeni, postavite v prostor ali na mesto, kjer so še nesestavljene komponente zaščitene pred vremenskimi vplivi.

Prevoz

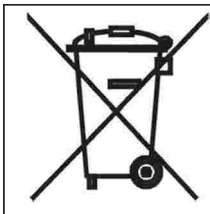
Glede na velikost delov ter lokalne okoliščine in zakonodajo morate dele stroja prevažati z viličarjem.

Viličar mora uporabljati kvalificirana oseba skladno s pravili dobrih delovnih praks. Pri dvigovanju bremena vedno pazite, da je težišče bremena stabilno.

Razstavljanje

Razstavljanje naprave in njenih komponent mora biti izvedeno skladno z okoljevarstveno zakonodajo države ali lokalnih oblasti, ki takrat velja. Vse delujoče izdelke in zamenljive dele je treba shraniti in odstraniti v skladu z veljavnimi okoljevarstvenimi prepisi.

Okoljevarstvene informacije za stranke v Evropski uniji



Evropska zakonodaja zahteva, da oprema, ki je označena s tem simbolom na izdelku ali embalaži, ni odlagana skupaj z nesortiranimi gospodinjskimi odpadki. Ta simbol označuje, da se odpadne električne in elektronske opreme (OEEO) ne sme odlagati med standardne gospodinjske odpadke. Močno priporočamo, da svoj izdelek odnesete na uradno zbirno točko, da bo odpadno električno in elektronsko opremo odstranil strokovnjak. Seznanite se z lokalno zakonodajo o ločenem zbiranju odpadne električne in elektronske opreme. Spoštujte lokalne predpise in nikoli ne odlagajte izdelka med gospodinjske odpadke.

Informacije o odstranjevanju odpadkov - električni/elektronski material za podjetja

1. V Evropski uniji

Če ste izdelek uporabljali v komercialne namene in se ga želite znebiti, se obrnite na družbo Roxell, ki vam bo dala informacije o vrnitvi izdelka. Mogoče boste za vračilo in recikliranje morali plačati pristojbino za odlaganje. Majhni izdelki (in majhne količine) se lahko obdelajo s strani lokalnih agencij.

2. V drugih državah izven Evropske unije

Če želite odstraniti ta izdelek, se za informacije o pravilnem postopku za odlaganje obrnite na lokalne oblasti.

Stopnja emisije hrupa

Stopnja hrupa pri delovanju naprave ne presega 70 dB(A).

LOTOTO = zaklepanje - označevanje - preizkušanje

Before you begin: Vsakdo mora imeti svojo ključavnico in oznako (nalepko), ki je drugi ne morejo odstraniti. Obvestite vse, na katere postopek vpliva.

1 Za zaklepanje

- Lokalizirajte vse vire energije (električne, hidravlične in pnevmatske).
- Izklopite stikala.
- Prekinite delovanje ustrezne naprave ali postopka in jo zaklenite pred ponovno uporabo. To lahko storite z uporabo obešanke ali drugega zaklepnega mehanizma (zaklepanje).

2 Za označevanje

Na obešanko ali zaklepni mehanizem pritrdite znak, oznako ali nalepko, da drugim razkrijete vrsto in pričakovano trajanje dela (označevanje).

3 Za preverjanje

- Preverite, ali je izvor energije izklopljen.
- Odstranite preostalo energijo.
- Preverite, če sta naprava ali postopek dejansko varna (preizkušanje).

Uporablajte osebno zaščitno opremo

Poskrbite, da nosite osebno zaščitno opremo (rokavice, maske proti prahu, itn.).

Osvetljevanje - zadostna osvetlitev

- Med uporabo, vzdrževanjem in montažo je **potrebna osvetlitev najmanj 200 lux**.
- Na mestu montaže zagotovite (**prenosno**) **zasilno osvetlitev, če zmanjka napajanja**.

Električna oprema, nadzorne plošče, komponente in pogonske enote








- Če želite uporabljati nadzorne plošče, mora biti **prostega prostora vsaj 70 cm**.
- Nadzorne plošče morajo **biti vedno zaprte**. Ključ nadzorne plošče mora imeti pooblaščen oseba. Vzdrževalna opravila v nadzornih ploščah lahko opravlja samo oseba, usposobljena za električarja (glejte zgoraj).
- Uporabnik mora izvesti ustrezne ukrepe, da v **nadzorne plošče ne zaidejo podgane, miši in drugi škodljivci**.
- Če so električna oprema, nadzorne plošče, komponente ali pogonske enote poškodovane, morate sistem **takoj** zaustaviti!
- Električne opreme, nadzornih plošč, komponent in pogonskih enot **nikdar ne pršite z vodo ali drugo tekočino!**
- Električne opreme, nadzornih plošč, komponent in pogonskih enot **nikdar ne pokrivajte s katerikoli materialom**.

Informacije o preostalih tveganjih - uporabljeni varnostni znaki

Obstajajo tri stopnje nevarnosti, ki jih lahko prepoznate po naslednjih signalnih besedah:

- **NEVARNOST**
- **POZOR**
- **OPOZORILO**

Tukaj so navedeni vrsta in vir takojšnje nevarnosti ter možne posledice zaradi neupoštevanja opozoril!

Simbol	Pomen
	NEVARNOST označuje neposredno takojšnjo nevarnost, ki ima lahko za posledico resno ali celo smrtno nesrečo, če se varnostni ukrepi ne upoštevajo.
	POZOR označuje možno takojšnjo nevarnost, ki ima lahko za posledico resno nesrečo ali poškodbo izdelka, če se varnostni ukrepi ne upoštevajo.
	OPOZORILO označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ima za posledico manjšo telesno poškodbo ali materialno škodo, če se varnostni ukrepi ne upoštevajo.
	Ta simbol se nanaša na podporne informacije.
	Dovoljeno
	Ni dovoljeno
	Ta simbol se uporablja za pritegovanje pozornosti pri zelo pomembnih zadevah. Pomeni: pozor – sledite varnostnim navodilom. Odklopite napajanje in preberite varnostna navodila. Na kratko: bodite pozorni. Če teh navodil ne upoštevate, lahko pride do resnih poškodb ali celo smrti.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Koozii Nr. 018

Automatisch nest voor Vleeskuikenouderdieren / Commerciële leghennen

Avtomatsko gnezdo za brojlerske starše / kokoši nesnice



NEVARNOST

POMEMBNO

Natančno preberite navodila, preden
UPORABLJATE sistem

1. Preden zanete s **popravili** ali **vzdrlevanjem**, vedno **odklopite napajanje**, tako da **izklopite glavno stikalo**.
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo **Uporabljajte osebno zaščitno opremo** (rokavice, maske proti prahu).
3. Sistem se **ZAŽENE samodejno**.
Nikdar ne uporabljajte **rol v nevarnih lokacijah**, dokler ne **popolnoma izklopite** sistema in se prepričate, da ga **nihče** ne more **vklopiti** brez vašega vedenja.
4. **Nikdar ne dovolite nepooblaščenim osebam**, da **vstopijo v zgradbo** v vaši odsotnosti.



Ta **simbol** se uporablja za pritegovanje pozornosti pri zelo **pomembnih zadevah**.

Pomeni: **Pozor** – sledite varnostnim navodilom:

Odklopite napajanje in ponovno preberite varnostna navodila.

Na kratko: **Bodite pozorni. Če teh navodil ne upoštevate, lahko pride do resnih poškodb ali celo smrti.**

OBDOBJE VZREJE VSE ZUNANJE / NOTRANJE HIŠE

DAN 1

- * **Ne namestite letvic.** Blokirajte prehod pod gnezdi.
- * **Popolnoma pokrijte gnezdo** z (priporočljivo) črno plastiko.
- * V objekt postavite **5 cm stelje**.
- * **Znižajte napajalni vod** (poleg gnezda) na pravilno višino.

6 TEDNOV

- * Namestite **grede A** (1 na 500 ptic) v objekt, da naučite ptice skakati.
- * Uporabite **varovalo gredi za perutnino**, da zaščitite namestitev za pitje in prehranjevanje.

16 TEDNOV

- * **Odstranite steljo**, kjer boste namestili grede. Odvečno steljo odstranite iz objekta.
- * **Gnezda naj bodo pokrita** s črno plastiko.
- * **Namestite letvice.**
- * **Obesite napajalni vod** (poleg gnezda, nad letvicami) na pravilno višino. Preverite porabo vode v prvih dneh.
- * **Spodbujajte ptice**, da skačejo na letvice.

18 TEDNOV

- * **Odstranite črno plastiko** z gnezd.
- * **Gnezda naj bodo ves čas zaprta.**
- * **Uporabite samo napajalne vode na letvicah.**
- * **Zvečer se sprehodite po območju stelje** (30 minut preden se ugasnejo luči) in nežno premaknite ptice na lestvice.
- * **Ne motite ptic**, ki iščejo udobno mesto za gnezdenje, tako da ne hodite po letvicah, če ni potrebno.

PROIZVODNO OBDOBJE

19 - 20 TEDNOV

- * **Gnezdo naj bo zaprto.**
- * **Zvečer se sprehodite po območju stelje** (30 minut preden se ugasnejo luči) in nežno premaknite ptice na lestvice.
- * **Ne motite ptic**, ki iščejo udobno mesto za gnezdenje, tako da ne hodite po letvicah, če ni potrebno.

21 - 22 TEDNOV

- * **Začnite uporabljati gnezda** en teden preden pričakujete prva jajca. **Odprite gnezda 2 ure preden se vklopijo luči.** **Zaprite gnezda 2 uri preden se izklopijo luči.**
- * **Zvijte zastavice za 2 uri**, da privabite mlade ptiče proti gnezdom.
- * **Sinhronizirajte uro sistema za iztiskanje** s časovnikom luči.
- * **Pasove z jajci poganjajte ob urah**, ko nameravate zbirati jajca.

Začnite zbirati jajca na tleh vsaki 2 uri, neposredno po tem, ko najdete prva jajca in so luči prižgane.

Končajte zbiranje talnih jajc v poznem popoldnevu, ko so vse kokoši znesle jajca.

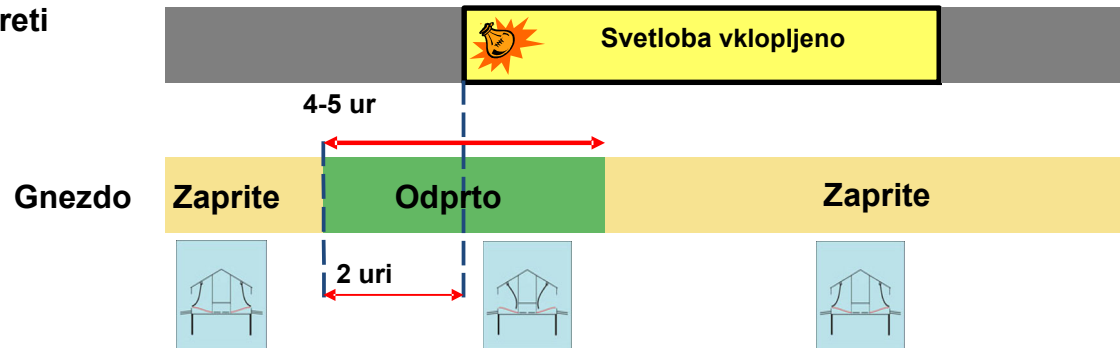
To delo pri začetnem obdobju nesenja bo drastično zmanjšalo število talnih jajc.

To zbiranje vsako uro lahko ustavite, ko število talnih jajc znaša **manj kot 2%.**

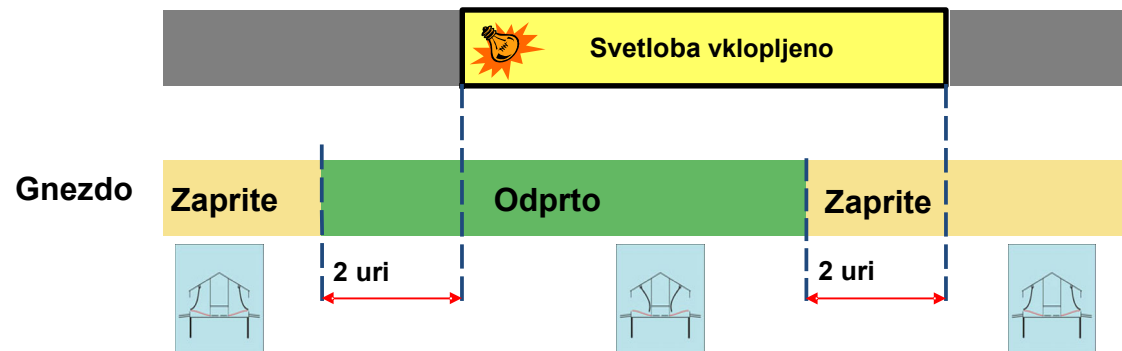
DIAGRAM OBJEKTA

→ 1 teden preden se začne produkcija jajc (ptice se lahko privadijo na gnezdo):

Kdaj odpreti in zapreti gnezda?



→ Od prvega jajca do konca produkcije:

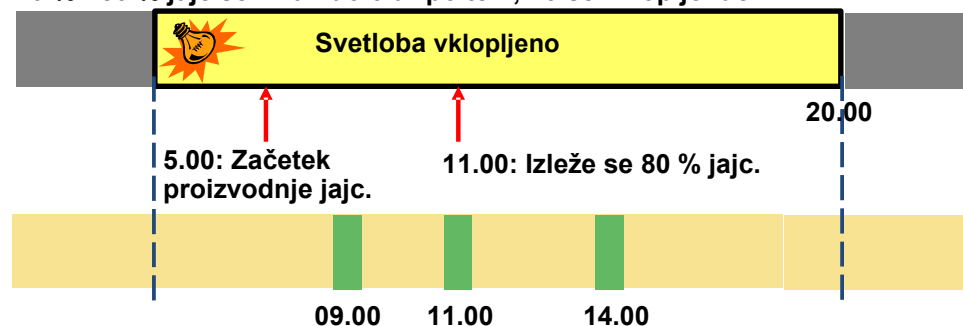


70 % - 80 % jajc se izvali do 6 ur po tem, ko se vklopijo luči.

Kdaj zbirati jajca?

Produkcija jajc se začne ± 2 uri po vklopu luči.

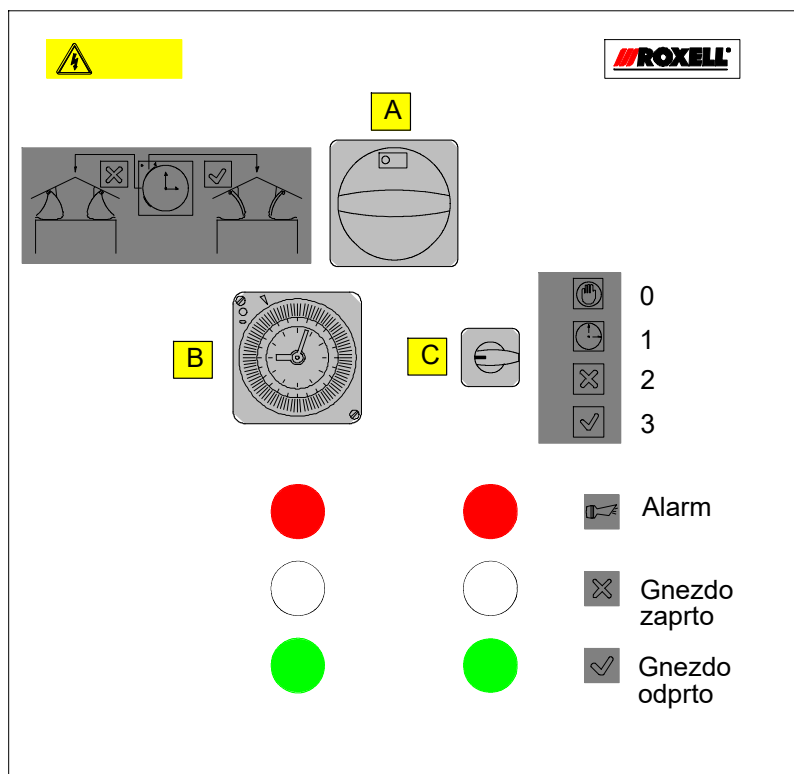
Zbiranje jajc



Izvedite vsaj 2 zbiranji jajc preden poteče 7 ur, odkar je bila vklopljena luč.

KAKO UPORABLJATI OSREDNJO KRMILNO PLOŠČO (CCP)

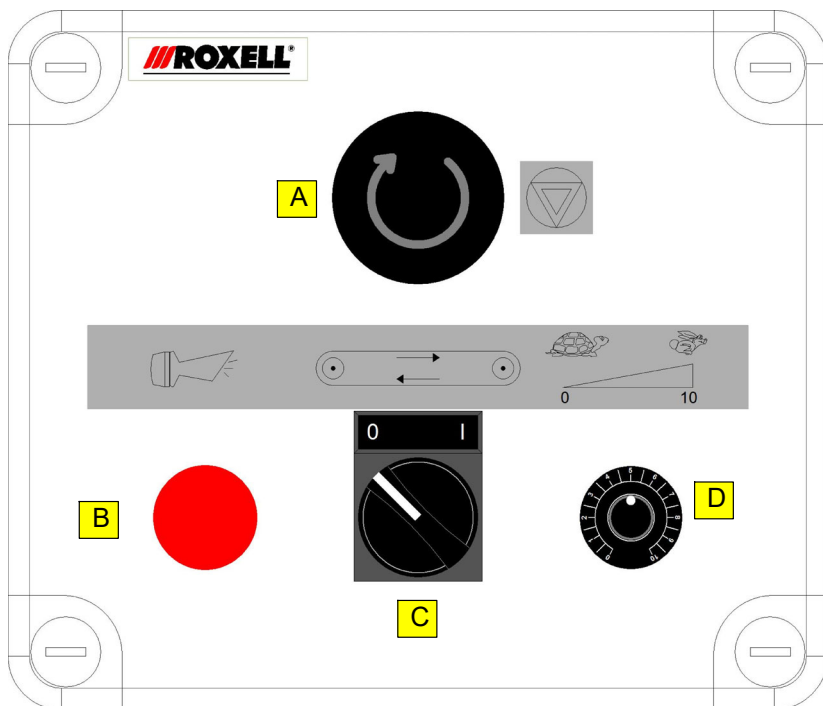
Odpiranje/zapiranje sistema za izmet



- A** Glavno stikalo:
VKLOPLJENO / IZKLOPLJENO
- B** Ura za nastavitve odpiranja gnezd
- C** **0:** Samo ročno. S stikalom v gnezdu (odpiranje in zapiranje).
1: Samodejno
2: Samodejno zapiranje gnezda
3: Samodejno odpiranje gnezda

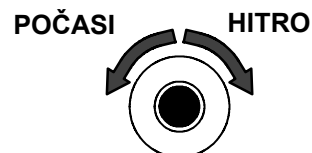
Alarm:
Glejte **POSTOPEK OB ALARMU**

3. Zbiranje jajc



- A** Hitra zaustavitev (Obratovalna ustavitvev)
- B** Lučka za napako motorja traku za jajca
- C** Položaj
0: IZKLOPLJENO
1: Začnenjanje zbiranja jajc
- D** Nadzor hitrosti traku za jajca

Spremenljiv nadzor hitrosti trakov za jajca.

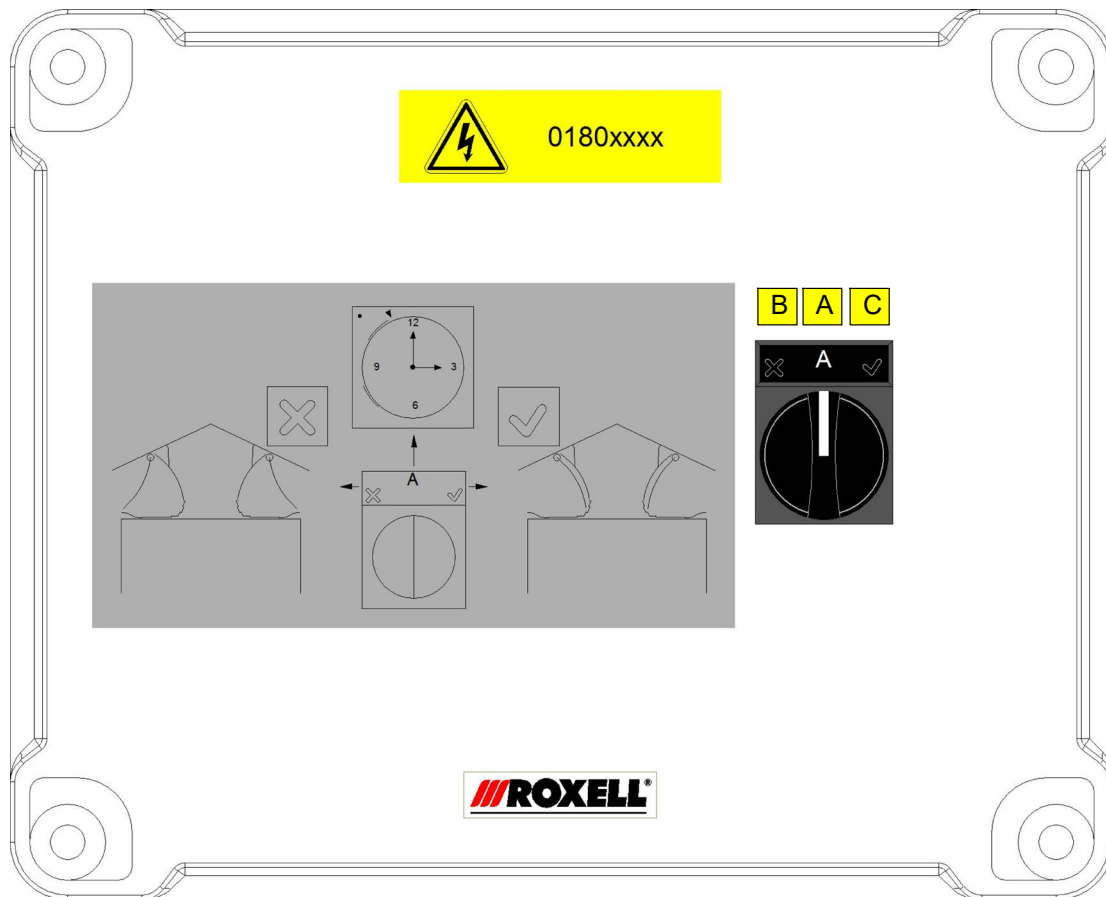


- Če je na traku veliko jajc, priporočamo, da zmanjšate hitrost traku za jajca.

Tako boste imeli več časa, da jajca zberete, možnosti, da počijo, pa je manj.

- Med zbiranjem jajc, ko ostane samo še nekaj jajc, lahko pustite, da trak teče hitreje tako, da obrnete gumb na desno.

4. Pogonska enota osrednje krmilne plošče



Na črnem stikalu so 3 položaji:

- A = Automatically (samodejno):**
Ura v sistemu CCP nadzoruje **položaj** gnezda (**odprto/zaprto**).
- B Manually (ročno):** Škatla z gnezdom se premakne v **položaj Closed (zaprto)**.
- C Manually (ročno):** Škatla z gnezdom se premakne v **položaj Open (odprto)**.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE



Izklopite glavno stikalo prvič.

Uporablajte osebno zaščitno opremo.


Čistoča je ključna za produktivno in tekoče delo sistema za zbiranje jajc in gnezd.

NEVARNOST Umazana gnezda in trakovi a jajca ter prah in odpadki v zbiralniu jajc vplivajo na kakovost jajc in lahko celo poškodujejo trak za jajca in/ali pogonski sistem traku za jajca.

DEJANJA S SIVIM OZADJEM MORA IZVAJATI KVALIFICIRANA OSEBA.

	Ob prvem zagonu sistema	Med zbiranjem	Med 2 zbiranjema
Povratna enota na zadnji strani		Vsak teden odstranite perje in umazanijo z napenjalnih valjev.	Očistite: odstranite perje in umazanijo. Preverite, ali je napetost pravilna. Sprostite napetost sistema, če v stavbi postane zelo mrzlo.
Napenjalnik traku za jajca	Napnite trak.	Po 3 mesecih: če je potrebno, skrajšajte trak. V primeru zelo toplega vremena (30°C in več) še enkrat zberite jajca: zjutraj!	Očistite: odstranite perje in umazanijo. Preverite, ali je napetost pravilna. Sprostite napetost sistema, če v stavbi postane zelo mrzlo.
		OPOZORILO: Če pričakujete, da bo temperatura okolice prekoračila 30° C , morate jajca zbrati zjutraj, in sicer PREDEN dejanska temperatura okolice doseže 25°C.	Skrajšajte trak za jajca, če ga ni več mogoče nastavljati.
Letvice			Po rundi ga očistite in postavite nazaj na mesto.
Pogonska enota	Nastavite trakove, da tečejo ravno.	Vsak dan izpraznite zbiralnik perja. Vsak teden očistite ščetko.	Preverite gumijaste pogonske valje za kontaminacijo. Iz motorja odstranite prah. Podmažite verigo gumijastih pogonskih valjev z lahkim oljem.
Sistem za odpiranje			Iz motorja odstranite prah. Preverite pravilnost nastavitve.
Miza za zbiranje jajc		Očistite dnevno.	Preverite nastavev prstov.

VODIČ ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

	Izklopite glavno stikalo prvič. Uporabljajte osebno zaščitno opremo.
---	---

DEJANJA S SIVIM OZADJEM MORA IZVAJATI KVALIFICIRANA OSEBA.

	Pazite, da najprej odstranite vsak element, ki lahko ovira varno delovanje sistema!
---	--

TEŽAVA	VZROK	UKREP ZA ODPRAVLJANJE
1. Trak za jajca je predolg.	a. Napenjalnik traku za jajca	- Napnite/zategnite vzmet. - SČe to ne pomaga dos: Skrajšajte trak za jajca.
	b. Trak za jajca je preveč raztegnjen.	- Skrajšajte trak za jajca.
2. Trak za jajca teče postrani.	a. Nastavitev na pogonski enoti ni pravilna.	- Nastavite naložen trak za jajca tako, da premaknete ploščo z ležajem.
	b. Napetost traku za jajca nastavljena.	- Nastavite prevodne dele na osi.
	c. Umazanija v povratni enoti.	- Očistite
3. Trak za jajca zdrsuje.	a. Nezdosten tlak v tlačnem valju.	- Zategnite z ležajem tlačnega valja.
	b. Na traku za jajca je preveč jajc. Ni dnevnega zbiranja jajc.	- Jajca ročno odstranite.
4. Trak za jajca je strgan.	a. Mehanska blokada.	- Odstranite vzrok blokade. - Znova privarite trak za jajca.
	b. Zvar je delno odstranjen.	- Popravite ali znova privarite trak za jajca.
	c. Tujek na traku za jajca.	- Odstranite predmet in znova privarite trak za jajca.
	d. Prsti niso pravilno nastavljeni, ker se dotikajo traku za jajca.	- Nastavite.
5. Pogonska enota zdrsuje.	a. Nezdosten tlak v tlačnem valju.	- Zategnite z ležajem tlačnega valja.
6. Pogonska enota motorja traku za jajca se ne vrti.	a. Motor je preobremenjen.	- Preverite inverter. - Odstranite obremenitev.
	b. Motor je pregret.	- Odstranite prah.
7. Verižni motor pogona traku za jajca na zob zobniku preskakuje.	a. Veriga je predolga.	- Zategnite verigo.
	b. Prevelika obremenitev zaradi preveč jajc.	- Jajca ročno odstranite.
8. Odpiralni sistem ne deluje.	a. Gnezdo ni dovolj odprto ali zaprto.	- Nastavite stikala.
	b. Premična zadnja stran: Gnezdo se ne odpre ali zapre.	- Postavite stikalo v pravilni položaj (samodejno). - Preverite mehanski položaj ročic.
	c. Nagibna tla: Vsa gnezda se ne odprejo ali zaprejo.	- Vse vrvice niso v pravilnem položaju: nastavite. - Tla niso v pravilnem položaju: nastavite. - Postavite stikalo v pravilni položaj (samodejno). - Kabel se je premaknil: postavite ga nazaj. - Sponka je zlomljena: zamenjajte sponko.
	d. Nekatera gnezda se ne odprejo ali zaprejo.	- Vrvico niso v pravilnem položaju: nastavite.
9. Tekoči trak ne teče.	a. Veriga je predolga ali prekratka.	- Postavite stikalo v pravilni položaj (samodejno). - Nastavite in/ali skrajšajte.
10. Premična zadnja stran ne deluje.	a. Gnezdo se ne odpre ali zapre.	- Postavite stikalo v pravilni položaj (samodejno). - Preverite mehanski položaj ročic.

	b. Motor odpiralnega sistema premične zadnje strani se ne vrti.	- Preverite zaščito termalno-magnetnega motorja v CCP. - Preverite toplotno zaščito v CCP.
11. Nagibna tla ne delujejo.	a. Gnezdo se ne odpre ali zapre.	- Vse vrvice niso v pravilnem položaju: nastavite. - Tla niso v pravilnem položaju: nastavite. - Postavite stikalo v pravilni položaj (samodejno). - Kabel se je premaknil: postavite ga nazaj. - Sponka je zlomljena: zamenjajte sponko.
	b. Motor odpiralnega sistema nagibnih tal se ne vrti.	- Preverite zaščito termalno-magnetnega motorja v CCP. - Če je mehansko zataknjen, najprej rešite to težavo.
12. Sistem sproži alarm na CCP (rdeča lučka), ko ne bi smel.	a. Časovni releji.	- Obrnite se na vašega monterja Roxell, da časovne releje namestite skladno z navodili v CCP.

POSTOPEK OB ALARMU

DEJANJA S SIVIM OZADJEM MORA IZVAJATI KVALIFICIRANA OSEBA.

Premična zadnja stran:

1. Izklopite glavno osrednjo krmilno ploščo.
2. Izbirno stikalo postavite v položaj 3 (= odprto).
3. Switch on main CCP. Gnezdo se odpre.
4. Ko je gnezdo odprto, preverite da v njem ni ovir. Če se vključi alarm, ga ne upoštevajte.
5. Ko rešite težavo, znova vključite glavno osrednjo krmilno ploščo.
6. Izbirno stikalo postavite v položaj 2 (= zaprto).
7. Vključite glavno osrednjo krmilno ploščo.
8. Če se gnezdo ne zapre pravilno, ponovite korake od 1 do 7.
9. Če se gnezdo pravilno zapre, izbirno stikalo postavite nazaj v položaj 1 (ura).

Nagibna tla:

1. Izklopite glavno osrednjo krmilno ploščo.
2. Izbirno stikalo postavite v položaj 0 (=izklopljeno).
3. Switch on main CCP.

4. Ročno odprite vsa gnezda. Pri tem mora biti stikalo v položaju za pogonsko enoto osrednje krmilne plošče.

- Morda boste morali odpreti krmilno omarico na pogonski enoti osrednje krmilne plošče.
- Če motor ne teče, znova nastavite zaščito motorja

5. Ko je gnezdo odprto, preverite da v njem ni ovir.
6. Ko rešite težavo, znova vključite glavno osrednjo krmilno ploščo.
7. Izbirno stikalo postavite v položaj 2 (= zaprto).
8. Switch on main CCP.
9. Če se gnezdo ne zapre pravilno, ponovite korake od 1 do 8.
10. Če se gnezdo pravilno zapre, izbirno stikalo postavite nazaj v položaj 1 (ura).

Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
Izjava o vgradnji delno dokončanih strojev (Direktiva 2006/42/ES, Priloga II.1.B)

Fabrikant/Proizvajalec:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
na lastno odgovornost izjavlja, da je izdelek:

Koozii Nr: 018...
Automatisch nest voor vleeskuikenouderdieren / leghennen
avtomatsko gnezdo za brojlerske starše / kokoši nesnice,

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit).
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverstopping laat de intellectuele-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

za katerega velja ta deklaracija, v skladu z

- naslednjimi direktivami: 2006/42/ES (Direktiva o strojih); 2014/30/EU (Elektromagnetna kompatibilnost)
- harmoniziranimi evropskimi standardi: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Ta izdelek se sme uporabiti šele takrat, ko strojni mehanizem, v katerega mora biti vgrajen, dobi deklaracijo o skladnosti z določili Direktive o strojih.

Proizvajalec (ali njegov agent) tudi jamči, da bo na ustrezno zahtevo državnih služb posredoval ustrezne informacije, ki se nanašajo na te delno dokončane stroje. Način prenosa bo digitalen. Način, na katerega so posredovane informacije, ne prejudicira pravic do intelektualne lastnine proizvajalca, ki se nanašajo na delno dokončane stroje.

(SL)

Plaats, Datum / Kraj, datum: Maldegem, 01/01/2023



.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"Ta del lahko izpolnite le, če je vse vgrajene sestavne dele dobavil Roxell."

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
ES-izjava o skladnosti stroja (Direktiva 2006/42/ES, Priloga II.1.A)

Wij/Jaz _____
(naam installateur/ime monterja)

(volledig adres en land/polni naslov)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
s polno odgovornostjo izjavljam, da je bil

(naam machine/ime strojnega mehanizma) (nummer CE-label/številka CE etikete)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in
overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
vgrajen v skladu z določili Direktive o strojih in predpisi podjetja Roxell BV.

(plaats, datum/kraj, datum)

(naam, handtekening/ime, podpis)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet
voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door
de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte
bewerkingen.

ES-izjava o skladnosti stroja / izjava za vgradnjo se nanaša izključno na stroje ali delno dokončane
stroje v stanju, v katerem so bili dani na tržišče, in izključuje komponente, ki so bile dodane, in/ali
postopke, ki so bili izvedeni kasneje, na primer s strani distributerja in/ali osebe, ki izvaja vgradnjo,
in/ali končnega uporabnika.



UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Koozii Nr: 018...

Automatic nest for Broiler breeders / Layers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We _____
(name installer)

(complete address)

Declare completely on own justification that

_____ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

_____ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com